EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Oikeudellisten asioiden valiokunta

2005/0259(CNS)

5.10.2007

LAUSUNTO

oikeudellisten asioiden valiokunnalta

kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalle

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi tuomioistuimen toimivallasta, sovellettavasta lainsäädännöstä, tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta ja yhteistyöstä elatusapuun liittyvissä asioissa
(KOM(2005)0649 – C6-0079/2006 – 2005/0259(CNS))

Valmistelija (*): Diana Wallis

(*) Valiokuntien yhteistyömenettely – työjärjestyksen 47 artikla

PA_Legam

LYHYET PERUSTELUT

Valmistelijan keskeinen tavoite asetusehdotukseen esitettävien tarkistusten laadinnassa on ollut sen varmistaminen, että elatusvastuita käsitteen laajimmassa merkityksessä koskevat tuomiot rajatylittävissä tapauksissa tunnustetaan ja pannaan täytäntöön mahdollisimman nopeasti ja tehokkaasti ja mahdollisimman pienin kustannuksin.

Valmistelijan ehdottamat ratkaisut ovat käytännönläheisiä ja sellaisia, että mahdollisimman moni jäsenvaltio voisi hyväksyä ne. Puristit eivät ehkä pidä niistä, mutta kaikkein tärkeintä on, että asianosaiset saavat nopeasti ratkaisun ongelmaan, josta aiheutuu todellista kärsimystä varsinkin lapsille, ja huomioon on otettava aiheellisesti elatusvelvollisten tarpeet ja puolustautumisoikeus.

Lausunnolla on lisäksi tarkoitus saada neuvosto toimimaan ja rohkaista komissiota. Ongelma, joka asetuksella halutaan ratkaista, on hyvin konkreettinen unionin kansalaisille. Sisämarkkinoiden myötä ihmisten liikkuminen yli rajojen on lisääntynyt huomattavasti ja sen myötä myös ongelmat, jotka saattavat kohdata muuttajien kumppaneita erityisesti uusissa jäsenvaltioissa, joiden kansalaiset ottavat irti täyden hyödyn vapaasta liikkuvuudesta. Lisäksi on otettava huomioon, että avio- ja asumuserojen määrä kasvaa kaikkialla unionissa.

Unionin on kannettava vastuunsa ja varmistettava, että kansalaisten oikeudet elatusapuasioissa todella toteutuvat heidän harjoittaessaan perussopimuksiin kirjattua vapaata liikkuvuutta, ja jäsenvaltioiden on etujensa mukaisesti varmistettava, että kumppanit ja lapset eivät jää ilman sosiaaliturvaetuja.

Valmistelija ehdottaa parannuksia ehdotetun asetuksen säännöksiin ja kehottaa tässä yhteydessä jäsenvaltioita tarkastelemaan elatusaputuomioiden uusia täytäntöönpanomuotoja, jotka ovat osoittautuneet erittäin toimiviksi EU:n ulkopuolisilla lainkäyttöalueilla.

TARKISTUKSET

Oikeudellisten asioiden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Komission teksti[1]	Parlamentin tarkistukset
Tarkistus 1 Johdanto-osan 1 viite	
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 61 artiklan c alakohdan ***ja 67 artiklan***	ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 61 artiklan c alakohdan,

[1] EUVL C 242, 7.10.2006, s. 20–26.

2 kohdan,

Perustelu

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta on kuullut ehdotetun asetuksen oikeusperustasta oikeudellisten asioiden valiokuntaa, joka katsoi, että ehdotukseen olisi sovellettava yhteispäätösmenettelyä.

Tarkistus 2
Johdanto-osan 3 viite

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,	***Poistetaan.***

Perustelu

Katso johdanto-osan 1 viitettä koskevan tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 3
Johdanto-osan 4 a viite (uusi)

	noudattaa EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä,

Perustelu

Katso johdanto-osan 1 viitettä koskevan tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 4
Johdanto-osan 9 kappale

(9) Asetusta on sovellettava kaikkiin elatusvastuisiin, jotka johtuvat ***perhesuhteista*** tai suhteista, joiden vaikutukset ovat perhesuhteisiin verrattavissa, jotta varmistetaan kaikkien elatusapuun oikeutettujen tasapuolinen kohtelu.	(9) Asetusta on sovellettava kaikkiin elatusvastuisiin, jotka johtuvat ***perhe-, sukulaisuus-, avio- tai lankoussuhteesta*** tai suhteista, joiden vaikutukset ovat ***sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti*** perhesuhteisiin verrattavissa, jotta varmistetaan kaikkien elatusapuun oikeutettujen tasapuolinen kohtelu. ***Näitä vastuita olisi tulkittava mahdollisimman laajassa merkityksessä niin, että ne kattavat muun muassa kaikenlaiset kausittaiset maksut, kertamaksut, omaisuuden omistusoikeuden siirrot ja***

	omaisuusjärjestelyt, joista on sovittu osapuolten tarpeiden ja varallisuuden perusteella ja jotka ovat luonteeltaan elatusta.

Perustelu

On tarpeen antaa hieman sisältöä elatusvastuiden käsitteen merkitykselle ja laajuudelle. On tärkeää täsmentää, että asia kattaa myös rekisteröidyt parisuhteet ja samaa sukupuolta olevien parien suhteet.

Tarkistus 5
Johdanto-osan 10 kappale

(10) Kansainvälistä toimivaltaa koskevat säännöt eroavat hieman nykyisin sovellettavista säännöistä, sellaisena kuin ne ovat asetuksen (EY) N:o 44/2001 johdosta. Jotta voitaisiin turvata elatusapuun oikeutettujen edut paremmin ja helpottaa hyvää oikeudenkäyttöä Euroopan unionissa, sääntöjä on selvennettävä ja niiden on vastedes katettava kaikki tilanteet, joissa on riittävä yhteys asianosaisten ja jäsenvaltion välillä. ***Vaikka vastaajan asuinpaikka on Euroopan unionin ulkopuolisessa valtiossa, tämä ei enää saa olla syy jättää yhteisön säännökset soveltamatta ja turvautua takaisin- ja edelleenviittaukseen kansalliseen lainsäädäntöön.***	(10) Kansainvälistä toimivaltaa koskevat säännöt eroavat hieman nykyisin sovellettavista säännöistä, sellaisena kuin ne ovat asetuksen (EY) N:o 44/2001 johdosta. Jotta voitaisiin turvata elatusapuun oikeutettujen edut paremmin ja helpottaa hyvää oikeudenkäyttöä Euroopan unionissa, sääntöjä on selvennettävä ja niiden on vastedes katettava kaikki tilanteet, joissa on riittävä yhteys asianosaisten ja jäsenvaltion välillä.

Perustelu

Kyseinen kohta on syytä poistaa, kun otetaan huomioon Haagin konferenssissa, johon yhteisö liittyi 3. huhtikuuta 2007, käytävät neuvottelut lasten elatusavun ja muiden elatusvastuiden kansainvälistä perintää koskevasta yleissopimuksesta.

Tarkistus 6
Johdanto-osan 11 kappale

(11) Asianosaisten on voitava yhteisestä sopimuksesta valita toimivaltainen tuomioistuin, paitsi jos kyseessä on alaikäisen lapsen elatusapu, jolloin halutaan suojella heikompaa osapuolta.	(11) Asianosaisten on voitava yhteisestä sopimuksesta valita toimivaltainen tuomioistuin, paitsi jos kyseessä on alaikäisen lapsen ***tai oikeustoimikelvottoman täysi-ikäisen***

	elatusapu, jolloin halutaan suojella heikompaa osapuolta.

Tarkistus 7
Johdanto-osan 14 kappale

(14) ***Edelleen on ensisijaisesti sovellettava*** elatusapuun oikeutetun asuinpaikan lakia, kuten voimassa olevissa kansainvälisissä välineissäkin, ***mutta toissijaisesti on sovellettava*** tuomioistuinvaltion lakia, ***sillä*** sen perusteella voidaan ***usein*** ratkaista riita-asiat ***kyseisellä erityisalalla*** yksinkertaisesti, nopeasti ja vähemmin kustannuksin.	(14) ***Ensisijaisesti sovelletaan*** elatusapuun oikeutetun asuinpaikan lakia, kuten voimassa olevissa kansainvälisissä välineissäkin, ***vaikka voidaan soveltaa myös*** tuomioistuinvaltion lakia ***siinäkin tapauksessa, että se ei ole elatusapuun oikeutetun asuinpaikan laki, jos*** sen perusteella voidaan ***oikeudenmukaisella tavalla*** ratkaista ***kyseisen alan*** riita-asiat yksinkertaisesti, nopeasti ja vähemmin kustannuksin ***eikä asiaan liity omaan etuun nähden edullisimman oikeuspaikan etsimistä***.

Perustelu

The Regulation's aim of enabling maintenance creditors easily to obtain a decision which will be automatically enforceable in another Member State would be frustrated if a solution were to be adopted which obliged courts to apply foreign law where the dispute could be resolved simpler, faster and more economically by applying the law of the forum. Application of foreign law tends to prolong proceedings and lead to additional costs being incurred in procedures which often involve an element of urgency and in which litigants do not necessarily have deep pockets. Moreover, in some cases application of the law of the creditor's country of habitual residence could give rise to an undesirable result, as in the case where the creditor seeks a maintenance order in the country of which she is a national having sought refuge there after leaving the country in which she had been habitually resident with her husband who is of the same nationality, who is still resident there.

On these grounds, this amendment provides for the discretionary application of the law of the forum, whilst safeguarding against forum shopping.

(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 8
Johdanto-osan 15 kappale

(15) Jos ***kumpikaan edellä mainituista kahdesta laista*** ei tarjoa elatusapuun	(15) Jos ***elatusapuun oikeutetun asuinvaltion laki tai tuomioistuinvaltion***

oikeutetulle mahdollisuutta saada elatusvelvolliselta elatusapua, on oltava mahdollista soveltaa jonkin toisen sellaisen valtion lakia, johon elatusvastuulla on kiinteä yhteys***. Kyseeseen voi tulla*** erityisesti, mutta ei yksinomaisesti, ***se valtio***, jonka kansalaisia molemmat asianosaiset ovat.	***laki*** ei tarjoa elatusapuun oikeutetulle mahdollisuutta saada elatusvelvolliselta elatusapua ***tai olisi epäoikeudenmukaista tai epäasianmukaista soveltaa kyseistä lakia***, on oltava mahdollista soveltaa jonkin toisen sellaisen valtion lakia, johon elatusvastuulla on kiinteä yhteys***,*** erityisesti, mutta ei yksinomaisesti, ***sen valtion lakia***, jonka kansalaisia molemmat asianosaiset ovat.

Perustelu

Tarkistuksen ansiosta voidaan soveltaa muuta kuin elatusapuun oikeutetun asuinvaltion tai tuomioistuinvaltion lakia myös sen takia, että voidaan estää omaan etuun nähden edullisimman oikeuspaikan etsiminen.

Tarkistus 9
Johdanto-osan 16 kappale

(16) Asianosaisten on voitava tietyin edellytyksin valita sovellettava laki. Heidän on voitava valita johonkin tiettyyn menettelyyn tuomioistuinvaltion laki. Asianosaisilla on myös oltava oikeus sopia sovellettavasta laista ennen minkä tahansa oikeudenkäynnin alkua, mutta ainoastaan, jos kyse ei ole lapsen tai haavoittuvassa asemassa olevan aikuisen elatusavusta. Lisäksi ainoastaan tiettyjen lakien valitsemisen on oltava mahdollista.	(16) Asianosaisten on voitava tietyin edellytyksin valita sovellettava laki. Heidän on voitava valita johonkin tiettyyn menettelyyn tuomioistuinvaltion laki. Asianosaisilla on myös oltava oikeus sopia sovellettavasta laista ennen minkä tahansa oikeudenkäynnin alkua, mutta ainoastaan, jos kyse ei ole lapsen tai haavoittuvassa asemassa olevan aikuisen elatusavusta. Lisäksi ainoastaan tiettyjen lakien valitsemisen on oltava mahdollista. ***Tuomioistuimen, jossa asia on vireillä, on varmistettava, että lain valinnasta on sovittu riippumattoman oikeusneuvonnan perusteella. Sovellettavan lain valintaa koskevat sopimukset on tehtävä kirjallisesti.***

Tarkistus 10
Johdanto-osan 17 kappale

(17) Elatusvelvollista on suojeltava määräytyvän lain valinnassa sellaisissa tilanteissa, joissa elatusavun saantiperusteeksi esitettyjä perhesuhteita ei yleisesti pidetä etuoikeutettuina. Tällaisia tapauksia voivat erityisesti olla	***Poistetaan.***

sivusukulaisten ja avioliiton kautta sukua olevien henkilöiden väliset suhteet, jälkeläisten elatusvastuu ylenevää polvea olevia sukulaisia kohtaan tai elatusapu avioliiton purkautumisen jälkeen.

Perustelu

Tämä johdanto-osan kappale on epäselvä, ja se näyttäisi olevan ristiriidassa vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen kanssa sekä syrjivä. Lisäksi se lienee tarpeeton, koska valmistelijan 20 artiklaan ehdottamalla tarkistuksella säilytetään oikeusjärjestyksen turvaaminen.

Tarkistus 11
Johdanto-osan 19 kappale

(19) Kun elatusavusta on jossakin jäsenvaltiossa tehty päätös, sen on oltava nopeasti ja tehokkaasti täytäntöönpantavissa missä tahansa muussa jäsenvaltiossa. Elatusapuun oikeutettujen käytettävissä on erityisesti oltava elatusvelvollisiin kohdistuvat palkanpidätykset ja pankkitilin suorat veloitukset.	(19) ***Tämän asetuksen tarkoituksena on ottaa käyttöön tuloksia tuottavia menettelyjä, jotka ovat helposti käytettävissä, nopeita, tehokkaita, kustannustehokkaita, responsiivisia ja oikeudenmukaisia.*** Kun elatusavusta on jossakin jäsenvaltiossa tehty päätös, sen on oltava nopeasti ja tehokkaasti täytäntöönpantavissa missä tahansa muussa jäsenvaltiossa. Elatusapuun oikeutettujen käytettävissä on erityisesti oltava elatusvelvollisiin kohdistuvat palkanpidätykset ja pankkitilin suorat veloitukset. ***Olisi edistettävä uusia ja tehokkaita keinoja elatusapupäätösten täytäntöönpanemiseksi.***

Perustelu

Asetuksen tavoitteeksi olisi asetettava Haagin sopimusluonnoksen tavoin helposti käytettävien, nopeiden, tehokkaiden, kustannustehokkaiden, responsiivisten ja oikeudenmukaisten menettelyjen edistäminen.

Elatusapupäätösten täytäntöönpano on usein ongelmallista. Siksi jäsenvaltioiden olisi mietittävä aktiivisesti uusia täytäntöönpanokeinoja, joita on käytetty menestyksekkäästi EU:n ulkopuolisilla lainkäyttöalueilla, kuten ajokorttien haltuunotossa.

Tarkistus 12
Johdanto-osan 22 kappale

(22) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Erityisesti asetuksessa pyritään takaamaan yksityis- ja perhe-elämän täydellinen kunnioittaminen, henkilötietojen suoja, lasten oikeuksien kunnioittaminen ja oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin sekä riippumattomaan ja puolueettomaan tuomioistuimeen perusoikeuskirjan 7, 8, 24 ja 47 artiklan mukaisesti.	(22) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Erityisesti asetuksessa pyritään takaamaan yksityis- ja perhe-elämän täydellinen kunnioittaminen, henkilötietojen suoja, lasten oikeuksien kunnioittaminen ja oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin sekä riippumattomaan ja puolueettomaan tuomioistuimeen perusoikeuskirjan 7, 8, 24 ja 47 artiklan mukaisesti. ***Tätä asetusta sovellettaessa olisi otettava huomioon 20 päivänä marraskuuta 1989 tehdyn YK:n lapsen oikeuksien yleissopimuksen 3 ja 27 artikla, joissa määrätään, että*** ***– kaikissa toimissa, jotka koskevat lapsia, on ensisijaisesti otettava huomioon lapsen etu,*** ***– jokaisella lapsella on oikeus hänen ruumiillisen, henkisen, hengellisen, moraalisen ja sosiaalisen kehityksensä kannalta riittävään elintasoon,*** ***– vanhemmilla tai muilla lapsen huollosta vastaavilla on ensisijainen velvollisuus kykyjensä ja taloudellisten mahdollisuuksiensa mukaisesti turvata lapsen kehityksen kannalta välttämättömät elinolosuhteet ja*** ***– sopimusvaltiot pyrkivät kaikin mahdollisin keinoin, myös kansainvälisin sopimuksin, turvaamaan lapsen elatusmaksujen saannin vanhemmilta tai muilta lapsesta taloudellisessa vastuussa olevilta, erityisesti silloin kun lapsesta taloudellisessa vastuussa oleva asuu eri maassa kuin lapsi.***

Perustelu

On otettava huomioon YK:n yleissopimuksessa vahvistetut lapsen oikeudet.

Tarkistus 13
Johdanto-osan 23 kappale

(23) ***Menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY[1] 2 artiklan mukaisesti tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä mainitun päätöksen 3 artiklassa säädettyä neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen***.	(23) ***Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä noudattaen menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehtyä neuvoston päätöstä 1999/468/EY***[1].
[1] EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.	[1] EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23***, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11)***.

Perustelu

Komitologiasäännöksiä on mukautettu, koska vuoden 1999 komitologiapäätöstä on muutettu. Ks. myös 50 ja 51 artiklaan esitetyt tarkistukset.

Tarkistus 14
Johdanto-osan 24 kappale

(24) Tämän asetuksen on korvattava tällä alalla aiemmin hyväksytyt yhteisön säädökset. Lisäksi sen ***on*** oltava ensisijainen muihin alalla jäsenvaltioiden kesken sovellettaviin kansainvälisiin välineisiin nähden, jotta voimassa olevia oikeusnormeja voidaan yhtenäistää ja yksinkertaistaa.	(24) Tämän asetuksen on korvattava tällä alalla aiemmin hyväksytyt yhteisön säädökset. Lisäksi sen ***olisi*** oltava ensisijainen muihin alalla jäsenvaltioiden kesken sovellettaviin kansainvälisiin välineisiin nähden, jotta voimassa olevia oikeusnormeja voidaan yhtenäistää ja yksinkertaistaa. ***Sen olisi oltava yhteensopiva lasten elatusavun ja muiden elatusvastuiden kansainvälisestä perinnästä tehtävän Haagin yleissopimuksen kanssa.***

Perustelu

On tärkeää tehdä selväksi, että asetuksen on tarkoitus olla yhteensopiva tulevan Haagin yleissopimuksen kanssa.

Tarkistus 15
1 artiklan 1 kohta

1. Tätä asetusta sovelletaan elatusvastuuseen, joka johtuu ***perhesuhteista*** tai suhteista, joiden vaikutukset ovat sovellettavan lainsäädännön nojalla perhesuhteisiin verrattavissa.	1. Tätä asetusta sovelletaan elatusvastuuseen, joka johtuu ***perhe-, sukulaisuus-, avio- tai lankoussuhteesta*** tai suhteista**,** joiden vaikutukset ovat sovellettavan lainsäädännön nojalla perhesuhteisiin verrattavissa.

Perustelu

Ks. johdanto-osan 9 kappaletta koskevan tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 16
2 artiklan -1 kohta (uusi)

	-1. "elatusvastuulla" laissa säädettyä velvollisuutta myös silloin, kun se on määritelty laajuudeltaan ja muodoltaan oikeuden päätöksessä tai sopimuksessa, huolehtia jossakin muodossa sellaisen henkilön, jolla on tai on ollut perhesiteitä elatusvelvollisen kanssa, elatuksesta tai vähintäänkin ylläpidosta. Näitä vastuita olisi tulkittava mahdollisimman laajassa merkityksessä niin, että ne kattavat muun muassa kaikenlaiset kausittaiset maksut, kertamaksut, omaisuuden omistusoikeuden siirrot ja omaisuusjärjestelyt, joista on sovittu osapuolten tarpeiden ja varallisuuden perusteella ja jotka ovat luonteeltaan elatusta;

Perustelu

On tarpeen määritellä, mitä elatusvastuulla tarkoitetaan. Joissakin lainsäädännöissä tehdään ero ylläpitovastuun ja elatusvastuun välille. Ensiksi mainittu on laajempi ja jälkimmäinen paljon suppeampi. Järjestelmässä on tarpeen ottaa huomioon molemmat määritelmät.

Tarkistus 17
2 artiklan 2 alakohta

(2) 'tuomarilla' tuomaria tai henkilöä, jolla on tuomarin toimivaltaan rinnastuvaa toimivaltaa elatusapua koskevissa asioissa;	***Poistetaan.***

Perustelu

Tämä kohta on tarpeeton, koska tuomari on jo 1 kohdassa tarkoin määritelty viranomainen.

Tarkistus 18
2 artiklan 8 alakohta

(8) ’elatusapuun oikeutetulla’ kaikkia luonnollisia henkilöitä, joille kuuluu tai väitetään kuuluvan maksaa elatusapua;	(8) ’elatusapuun oikeutetulla’ kaikkia luonnollisia henkilöitä, joille kuuluu tai väitetään kuuluvan maksaa elatusapua***, tai julkisyhteisöä, joka on täytäntöönpanotarkoituksessa ottanut itselleen elatusapuun oikeutetun aseman***;

Tarkistus 19
2 artiklan 9 alakohta

(9) ’elatusvelvollisella’ kaikkia luonnollisia henkilöitä, joiden kuuluu tai väitetään kuuluvan maksaa elatusapua.	(9) ’elatusvelvollisella’ kaikkia luonnollisia henkilöitä, joiden kuuluu tai väitetään kuuluvan maksaa elatusapua***, tai julkisyhteisöä, joka on ottanut nimiinsä elatusvelvollisen velvollisuuden maksaa elatusapua elatusapuun oikeutetulle***;

Tarkistus 20
2 artiklan 9 a alakohta (uusi)

	(9 a) ’henkilöiden oikeudellista asemaa koskevilla asioilla’ avioeroa, asumuseroa, avioliiton pätemättömäksi julistamista tai isyyden vahvistamista koskevia asioita.

Perustelu

On tarpeen täsmentää, mitä tarkoitetaan "henkilöiden oikeudellista asemaa koskevilla asioilla". Määritelmä vastaa muuten asetuksen 2201/2003 mukaista määritelmää, mutta siihen on sisällytetty lisäksi isyyden vahvistamista koskevat asiat.

Tarkistus 21
3 artiklan c alakohta

c) tuomioistuin, joka on toimivaltainen	c) tuomioistuin, joka on toimivaltainen

henkilöiden oikeudellista asemaa koskevassa asiassa, jos elatusapuvaade liittyy kyseiseen asiaan, ***jollei toimivalta perustu ainoastaan toisen asianosaisen kansalaisuuteen,*** tai	henkilöiden oikeudellista asemaa koskevassa asiassa, jos elatusapuvaade liittyy kyseiseen asiaan, tai

Perustelu

Rajoitus ei näytä tarpeelliselta.

Tarkistus 22
3 artiklan d alakohta

d) tuomioistuin, joka on toimivaltainen vanhempainvastuuta koskevassa asiassa asetuksessa (EY) N:o 2201/2003 tarkoitetussa merkityksessä, jos elatusapuvaade liittyy kyseiseen asiaan.	d) tuomioistuin, joka on toimivaltainen vanhempainvastuuta koskevassa asiassa asetuksessa (EY) N:o 2201/2003 tarkoitetussa merkityksessä, jos elatusapuvaade liittyy kyseiseen asiaan ***ja vanhempainvastuuta koskeva asia on jo vireillä kyseisessä tuomioistuimessa tai pannaan vireille kyseisessä tuomioistuimessa samanaikaisesti elatusapuhakemuksen kanssa***.

Perustelu

Selvennys on aiheellinen.

Tarkistus 23
4 artiklan 2 kohta

2. Tällainen toimivaltaa koskeva sopimus on tehtävä kirjallisesti. ***Kirjallisena pidetään myös kaikkea sähköisin keinoin tapahtunutta viestintää, josta jää pysyvä tallenne sopimuksesta.***	2. Tällainen toimivaltaa koskeva sopimus on tehtävä kirjallisesti.

Perustelu

Ehdotettu säännös on liian epämääräinen, koska se voisi kattaa esimerkiksi sähköpostiviestinnän.

Tarkistus 24
4 artiklan 2 a kohta (uusi)

	2 a. Tuomioistuimen, jossa asia on vireillä,

	on varmistettava, että tuomioistuimen toimivallasta on sovittu vapaasti riippumattoman oikeusneuvonnan perusteella, ja otettava huomioon osapuolten tilanne tuomioistuinmenettelyjen käynnistyessä.

Perustelu

Ks. johdanto-osan 11 kappaletta koskevan tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 25
4 artiklan 4 kohta

4. Tätä artiklaa ei sovelleta, jos ***kyseessä*** on alle kahdeksantoista vuoden ***ikäisen lapsen elatusapuasiassa syntynyt riita***.	4. Tätä artiklaa ei sovelleta, jos ***elätettävä*** on alle kahdeksantoista vuoden ***ikäinen lapsi tai oikeustoimikelvoton täysi-ikäinen***.

Perustelu

Lainsäädäntö on sitova, mitä tulee elatusapuun tai -maksuihin oikeutetun henkilön suojeluun kaikissa tapauksissa, joissa kyseinen henkilö ei kykene ilmaisemaan omaa tahtoaan.

Tarkistus 26
6 artiklan b alakohta

b) kun kyseessä on puolison tai eronneen puolison elatusapu, sen jäsenvaltion tuomioistuimet, jonka alueella puolisoiden viimeinen yhteinen asuinpaikka oli sikäli kuin se oli puolisoiden asuinpaikka vielä oikeudenkäynnin vireillepanoa edeltävän vuoden aikana.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 27
7 artiklan 1 kohta

1. ***Jos eri jäsenvaltioiden tuomioistuimissa nostetaan samaa elatusapua koskevia kanteita, muiden tuomioistuinten kuin sen, jossa kanne on ensin nostettu, on omasta aloitteestaan keskeytettävä asian käsittely,***	1. ***Silloin kun on kyse vireillä olevista ja toisiinsa liittyvistä kanteista sekä väliaikaisista toimenpiteistä ja turvaamistoimista, sovelletaan asetuksen (EY) N:o 44/2001 27, 28, 30 ja 31 artiklaa.***

kunnes on ratkaistu, että tuomioistuin, jossa kanne on ensin nostettu, on toimivaltainen.

Perustelu

Tässä artiklassa ja sitä seuraavissa vahvistetuissa säännöissä toistetaan yhteisön oikeuteen ja tarkalleen ottaen asetukseen (EY) N:o 44/2001 jo ennestään sisältyvät säännöt, joista on tarpeen muistuttaa tässä yhteydessä.

Tarkistus 28
7 artiklan 2 kohta

2. Kun on ratkaistu, että tuomioistuin, jossa kanne on ensin nostettu, on toimivaltainen, tulee muiden tuomioistuinten tuon tuomioistuimen toimivallan vuoksi jättää asia tutkimatta.	***Poistetaan.***

Perustelu

Tämä kohta on tarpeeton, koska siinä toistetaan lähes sana sanalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla annetun asetuksen (EY) N:o 44/2001 teksti.

Tarkistus 29
8 artikla

8 artikla	***Poistetaan.***
Toisiinsa liittyvät kanteet	
1. Jos eri jäsenvaltioiden tuomioistuimissa vireillä olevat kanteet liittyvät toisiinsa, tuomioistuin, jossa kanne on myöhemmin nostettu, voi keskeyttää asian käsittelyn.	
2. Jos nämä kanteet ovat vireillä alimmassa oikeusasteessa, mikä tahansa tuomioistuin, jossa kanne on nostettu myöhemmin, voi asianosaisen pyynnöstä myös jättää asian tutkimatta, jos tuomioistuin, jossa kanne on ensin nostettu, on toimivaltainen tutkimaan kyseiset kanteet ja niiden yhdistäminen on tämän tuomioistuimen lain mukaan sallittua.	
3. Tätä artiklaa sovellettaessa katsotaan	

kanteiden liittyvän toisiinsa silloin, kun niiden välillä on niin läheinen yhteys, että kanteiden käsitteleminen ja ratkaiseminen yhdessä on paikallaan, jotta kanteiden käsitteleminen eri oikeudenkäynneissä ei johtaisi ristiriitaisiin tuomioihin.

Perustelu

Tämä artikla on tarpeeton, koska siinä toistetaan lähes sana sanalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla annetun asetuksen (EY) N:o 44/2001 teksti.

Tarkistus 30
9 artikla

9 artikla	***Poistetaan.***
Asian paneminen vireille tuomioistuimessa	
Tätä lukua sovellettaessa asian katsotaan olevan vireillä tuomioistuimessa:	
a) päivämäärästä, jona haastehakemus tai vastaava asiakirja jätetään tuomioistuimeen, edellyttäen, että kantaja ei ole sen jälkeen jättänyt ryhtymättä vaadittuihin toimiin haasteen antamiseksi tiedoksi vastaajalle, tai	
b) jos asiakirja on annettava tiedoksi ennen sen jättämistä tuomioistuimeen, päivämäärästä, jona tiedoksiannosta vastaava viranomainen ottaa sen vastaan, edellyttäen, että kantaja ei ole sen jälkeen jättänyt ryhtymättä vaadittuihin toimiin asiakirjan jättämiseksi tuomioistuimeen.	

Perustelu

Tämä artikla on tarpeeton, koska siinä toistetaan lähes sana sanalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla annetun asetuksen (EY) N:o 44/2001 teksti.

Tarkistus 31
10 artikla

10 artikla	***Poistetaan.***
Väliaikaiset toimenpiteet ja turvaamistoimet	
Jäsenvaltion lain mukaisia väliaikaisia toimenpiteitä tai turvaamistoimia voidaan pyytää sanotun valtion tuomioistuimilta myös silloin, kun toisen jäsenvaltion tuomioistuin on tämän asetuksen mukaan toimivaltainen tutkimaan pääasian.	

Perustelu

Tämä artikla on tarpeeton, koska siinä toistetaan lähes sana sanalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla annetun asetuksen (EY) N:o 44/2001 teksti.

Tarkistus 32
10 a artikla (uusi)

	10 a artikla
	Jos elatusapuasia on pantu vireille välitoimihakemuksella, 7 ja 8 artiklaa ei pidä tulkita niin, että välitoimihakemukseen sovellettavaa lakia on sovellettava mahdollisiin uusiin elatusapuhakemuksiin tai elatusavun muutoksia koskeviin hakemuksiin, jotka on pantu vireille avioeroa, avioliiton tai rekisteröidyn parisuhteen pätemättömäksi julistamista tai asumuseroa koskevissa asioissa.

Perustelu

Ilman tällaista säännöstä voitaisiin päättää, että jos nainen on hakenut elatusapua välitoimella maassa A, josta hän on pyytänyt turvapaikkaa, maan A lakia olisi sovellettava kaikkiin elatusvaateita koskeviin asioihin, jotka liittyvät maassa B, joka on naisen alkuperämaa ja jossa hän asuu puolisonsa kanssa, myöhemmin vireille pantuun avioeroasiaan.

Tarkistus 33
11 artikla

11 artikla	***Poistetaan.***
Toimivallan tutkiminen	
Jos jäsenvaltion tuomioistuimessa nostettu kanne koskee asiaa, jossa se ei tämän asetuksen mukaan ole toimivaltainen, tuomioistuimen on omasta aloitteestaan jätettävä asia käsittelemättä.	

Perustelu

Tämä artikla on tarpeeton, koska siinä toistetaan lähes sana sanalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla annetun asetuksen (EY) N:o 44/2001 teksti.

Tarkistus 34
13 artikla

1. Elatusapua säätelee sen maan lainsäädäntö, jossa elatusapuun oikeutetun asuinpaikka on.	1. Elatusapua säätelee sen maan lainsäädäntö, jossa elatusapuun oikeutetun asuinpaikka on.
2. Tuomioistuinvaltion lakia sovelletaan:	2. Tuomioistuinvaltion lakia sovelletaan:
a) jos ***elatusapuun oikeutettu ei saa elatusvelvolliselta elatusapua 1 kohdan mukaisesti määräytyvän lain nojalla***, tai	a) jos ***se on sen maan laki, jossa elatusapuun oikeutetun asuinpaikka on***, tai
b) jos elatusapuun oikeutettu ***sitä pyytää, ja kyseessä on sen maan laki***, jossa ***elatusvelvollisen*** asuinpaikka on***.***	b) jos elatusapuun oikeutettu ***ei saa elatusvelvolliselta elatusapua sen maan lain nojalla***, jossa ***elatusapuun oikeutetun*** asuinpaikka on***, tai***
	c) ellei elatusapuun oikeutettu toisin pyydä ja tuomioistuin on varmistanut, että kyseinen henkilö on saanut asiassa riippumatonta oikeusneuvontaa, jos se on sen maan laki, jossa elatusvelvollisen asuinpaikka on.
3. ***Jos mikään edellä olevien kohtien mukaisesti määräytyvistä laeista ei tarjoa elatusapuun oikeutetulle mahdollisuutta saada elatusvelvolliselta elatusapua ja jos***	3. ***Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, tuomioistuinvaltion lakia voidaan soveltaa vaikka se ei olisi sen maan laki, jossa elatusapuun oikeutetun***

kaikista tekijöistä seuraa, että elatusvastuulla on kiinteä yhteys johonkin muuhun maahan, erityisesti sellaiseen maahan, jonka kansalaisia elatusapuun oikeutettu ja elatusvelvollinen ovat, sovelletaan sen maan lakia, johon elatusvastuulla on kiinteä yhteys.	***asuinpaikka on, jos sen perusteella voidaan oikeudenmukaisella tavalla ratkaista elatusapuriita-asiat yksinkertaisesti, nopeasti ja vähemmin kustannuksin eikä asiaan liity omaan etuun nähden edullisimman oikeuspaikan etsimistä***.
	4. Jos elatusapuun oikeutetun asuinvaltion laki tai tuomioistuinvaltion laki ei tarjoa elatusapuun oikeutetulle mahdollisuutta saada elatusvelvolliselta elatusapua tai olisi epäoikeudenmukaista tai epäasianmukaista soveltaa kyseistä lakia, elatusvastuisiin sovelletaan jonkin toisen sellaisen valtion lakia, johon elatusvastuulla on kiinteä yhteys, erityisesti, mutta ei yksinomaisesti, sen valtion lakia, jonka kansalaisia molemmat asianosaiset ovat.

Perustelu

Ks. johdanto-osan 14 ja 15 kappaletta koskevien tarkistusten perustelut.

Tarkistus 35
14 artiklan a alakohta

a) valita johonkin menettelyyn tuomioistuinvaltion lain nimenomaisesti tai jollakin muulla yksiselitteisellä tavalla oikeudenkäynnin vireillepanon yhteydessä;	***a) tehdä oikeudenkäynnin vireillepanon yhteydessä kirjallinen sopimus tuomioistuinvaltion lain soveltamisesta yksiselitteisellä tavalla;***

Perustelu

Ehdotettu teksti on tällaisessa muodossa käsittämätön. On itsestään selvää, että sovelletaan kulloistakin asiaa käsitelleen tuomioistuimen menettelyä koskevia sääntöjä.

Tarkistus 36
14 artiklan 1 a kohta (uusi)

	edellyttäen, että tuomioistuin, jossa asia on vireillä, on varmistanut, että tuomioistuimen tai sovellettavan lain valinnasta on sovittu vapaasti riippumattoman oikeusneuvonnan perusteella.

Tarkistus 37
15 artikla

15 artikla	***Poistetaan.***
Määräytyvän lain soveltamatta jättäminen elatusvelvollisen pyynnöstä	
1. Jos kyseessä on jokin muu elatusapu kuin lapsen, haavoittuvaisen aikuisen tai puolison taikka eronneen puolison elatusapu, elatusvelvollinen voi vastustaa elatusapuvaadetta vedoten elatusvastuun puuttumiseen sen maan lain nojalla, jonka kansalaisia sekä elatusvelvollinen että elatusapuun oikeutettu ovat, tai yhteisen kansalaisuuden puuttuessa sen maan lain nojalla, jossa elatusvelvollisen asuinpaikka on.	
2. Jos kyseessä on puolison tai eronneen puolison elatusapu, elatusvelvollinen voi vastustaa elatusapuvaadetta vedoten elatusvastuun puuttumiseen sen maan lain nojalla, johon avioliitto oli kaikkein tiiviimmin yhteydessä.	

Perustelu

Tämä säännös näyttäisi olevan ristiriidassa vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen kanssa sekä syrjivä.

Tarkistus 38
17 artikla

1. Elatusapuun sovellettavan lain perusteella vahvistetaan erityisesti:	1. Elatusapuun sovellettavan lain perusteella vahvistetaan erityisesti:
(a) elatusapuun oikeutetun oikeudet ***ja niiden laajuus*** sekä se, ketä kohtaan elatusapuun oikeutettu voi oikeuksiaan harjoittaa;	(a) elatusapuun oikeutetun oikeudet***, niiden ehdot ja elatusavun määrä*** sekä se, ketä kohtaan elatusapuun oikeutettu voi oikeuksiaan harjoittaa;
(b) missä määrin elatusapuun oikeutettu voi vaatia elatusapua takautuvasti;	(b) ***millä ehdoilla ja minkä suuruisena*** elatusapuun oikeutettu voi vaatia elatusapua takautuvasti;
(c) elatusavun laskutapa ja indeksointi;	(c) elatusavun laskutapa ja indeksointi;

(d) elatusapuasian vanhentuminen ja vireillepanon määräajat;	(d) elatusapuasian vanhentuminen ja vireillepanon määräajat;
(e) jos julkisyhteisö on maksanut elatustukea elatusapuun oikeutetulle, kyseisen julkisyhteisön oikeus saada korvausta suoritetusta avustuksesta ja elatusvelvollisen elatusvastuun rajat.	(e) jos julkisyhteisö on maksanut elatustukea elatusapuun oikeutetulle, kyseisen julkisyhteisön oikeus saada korvausta suoritetusta avustuksesta ja elatusvelvollisen elatusvastuun rajat.
2. ***Elatusapuun oikeutetun tarpeet ja elatusvelvollisen varallisuus on otettava huomioon elatusavun määrän vahvistamisessa sovellettavan lain sisällöstä riippumatta***.	2. ***Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, tuomioistuin, jossa asia on vireillä, ottaa elatusavun määrän vahvistamisessa perustaksi elatusapuun oikeutetun senhetkiset todelliset tarpeet sekä elatusvelvollisen senhetkisen todellisen varallisuuden ja huomioi elatusvelvollisen osalta tämän kohtuulliset tarpeet ja mahdolliset muut elatusvastuut***.

Perustelu

Tarkistuksella halutaan tiukentaa komission ehdottamaa sanamuotoa. On tehtävä selväksi, että tärkein asia ovat elatusapuun oikeutetun tarpeet, ja otettava huomioon, että elatusvelvollinen voi jo olla velvollinen maksamaan elatusapua jollekin muulle entiselle puolisolleen.

Tarkistus 39
20 artikla

Tämän asetuksen mukaan määräytyvän lain säännöstä voidaan olla soveltamatta ainoastaan, jos sen soveltaminen on selvästi vastoin tuomioistuinvaltion oikeusjärjestyksen perusteita. ***Tähän syyhyn vedoten ei kuitenkaan voida jättää soveltamatta jäsenvaltion lain säännöstä, jos jäsenvaltion lain soveltaminen on määräytynyt tämän asetuksen mukaisesti.***	Tämän asetuksen mukaan määräytyvän lain säännöstä voidaan olla soveltamatta ainoastaan, jos sen soveltaminen on selvästi vastoin tuomioistuinvaltion oikeusjärjestyksen perusteita.

Perustelu

Silloin, kun on kyse oikeusjärjestyksen perusteista, ei voida tehdä eroa jäsenvaltion ja muun kuin jäsenvaltion välille.

Tarkistus 40
21 artikla

Jos valtioon kuuluu useita alueita, joilla on omat elatusapua koskevat oikeussääntönsä, tämän asetuksen nojalla sovellettavaa lakia vahvistettaessa kukin alue rinnastetaan valtioon.	***Valtio, johon kuuluvilla alueilla on omat elatusapua koskevat oikeussääntönsä, ei ole velvollinen soveltamaan tätä asetusta, jos lainvalinta koskee yksinomaan siihen kuuluvien alueiden oikeussääntöjä.***

Perustelu

Tämä määräys on otettu Rooma II -asetusluonnoksen vastaavasta määräyksestä. Useista tuomiovalta-alueista koostuvien jäsenvaltioiden pitäisi saada päättää itse, hyväksyvätkö ne asetuksen säännösten soveltamisen näiden alueiden kesken.

Tarkistus 41
22 artikla

1. Jäsenvaltion tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa haastehakemus tai vastaava asiakirja on annettava tiedoksi vastaajalle jollakin seuraavista tavoista:	***Asiakirjojen tiedoksiantoon sovelletaan oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen XXX/2007 säännöksiä.***
a) henkilökohtainen tiedoksianto, mikä osoitetaan vastaajan allekirjoittamalla vastaanottotodistuksella, johon on merkitty vastaanottopäivä;	
b) henkilökohtainen tiedoksianto, mikä osoitetaan tiedoksiannon suorittaneen toimivaltaisen henkilön allekirjoittamalla asiakirjalla, jossa todetaan, että vastaaja on vastaanottanut asiakirjan tai kieltäytynyt vastaanottamasta sitä ilman laillista perustetta, ja johon on merkitty tiedoksiantopäivä;	
c) postitiedoksianto, mikä osoitetaan vastaajan allekirjoittamalla ja palauttamalla vastaanottotodistuksella, johon on merkitty vastaanottopäivä;	
d) sähköinen tiedoksianto, esimerkiksi telekopioitse tai sähköpostitse, mikä osoitetaan vastaajan allekirjoittamalla ja palauttamalla vastaanottotodistuksella, johon on merkitty vastaanottopäivä.	

2. Vastaajalla on oltava käytettävissään vähintään 30 päivää siitä päivästä, jona hän vastaanotti haastehakemuksen tai vastaavan asiakirjan, jotta hän voi valmistautua vastaamaan asiassa.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta, millä tavoin haastehakemukset ja vastaavat asiakirjat annetaan tiedoksi. Niiden on ilmoitettava komissiolle kyseisiä tietoja koskevat muutokset.

Komissio saattaa tiedot julkisesti saataville.

Tarkistus 42
29 artikla

Jos täytäntöönpanon hakija on tuomion antaneessa jäsenvaltiossa saanut korvauksetta tai osakorvausta vastaan oikeusapua tai vapautuksen kulujen tai maksujen suorittamisesta, hänellä on täytäntöönpanomenettelyssä oikeus saada täytäntöönpanevan jäsenvaltion lain mukainen laajin mahdollinen ***oikeusapu tai*** vapautus kulujen tai maksujen suorittamisesta.	Jos täytäntöönpanon hakija on tuomion antaneessa jäsenvaltiossa saanut korvauksetta tai osakorvausta vastaan oikeusapua tai vapautuksen kulujen tai maksujen suorittamisesta, hänellä on täytäntöönpanomenettelyssä oikeus saada ***oikeusapua oikeussuojakeinojen parantamisesta rajat ylittävissä riita-asioissa vahvistamalla oikeusapuun kyseisissä riita-asioissa liittyvät yhteiset vähimmäisvaatimukset 27 päivänä tammikuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/8/EY[1] mukaisesti tai*** täytäntöönpanevan jäsenvaltion lain mukainen laajin mahdollinen vapautus kulujen tai maksujen suorittamisesta.
	[1] EYVL L 26, 31.1.2003, s. 41.

Tarkistus 43
33 artikla

Annetun tuomion täytäntöönpanosta voidaan kieltäytyä tai täytäntöönpanoa voidaan rajoittaa, osittain tai kokonaan, elatusvelvollisen pyynnöstä ainoastaan	Annetun tuomion täytäntöönpanosta voidaan kieltäytyä tai täytäntöönpanoa voidaan rajoittaa, osittain tai kokonaan, elatusvelvollisen pyynnöstä ainoastaan

seuraavissa tapauksissa:	seuraavissa tapauksissa:
a) ***elatusvelvollinen vetoaa tilanteen muuttumiseen tai seikkoihin, jotka eivät olleet tuomion antaneen tuomioistuimen tiedossa silloin kun se antoi tuomionsa;***	a) ***on tullut ilmi, että täytäntöönpanomääräyksessä tai menettelyasiakirjoissa on virheitä;***
b) elatusvelvollinen on pyytänyt annetun tuomion tutkimista uudelleen 24 artiklan mukaisesti ja uutta tuomiota ei ole vielä annettu;	
c) elatusvelvollinen on jo maksanut velan;	c) elatusvelvollinen on jo maksanut velan;
d) oikeus saada annettu tuomio täytäntöönpannuksi on kokonaisuudessaan tai osittain vanhentunut;	d) oikeus saada annettu tuomio täytäntöönpannuksi on kokonaisuudessaan tai osittain vanhentunut;
e) annettu tuomio on ristiriidassa täytäntöönpanevassa jäsenvaltiossa annetun tuomion kanssa tai sellaisen tuomion kanssa, joka täyttää ne edellytykset, jotka ovat tarpeen sen tunnustamiseksi täytäntöönpanevassa jäsenvaltiossa.	e) annettu tuomio on ristiriidassa täytäntöönpanevassa jäsenvaltiossa annetun tuomion kanssa tai sellaisen tuomion kanssa, joka täyttää ne edellytykset, jotka ovat tarpeen sen tunnustamiseksi täytäntöönpanevassa jäsenvaltiossa.

Perustelu

Mitä tulee a) kohtaan, täytäntöönpanovaiheessa ei ole mahdollista käynnistää uudelleen keskustelua asioista, joista on jo annettu lopullinen tuomio. Täytäntöönpano voidaan keskeyttää ainoastaan itse täytäntöönpanoon liittyvistä syistä, eikä syistä, jotka ovat johtaneet päätöksen täytäntöönpanoon (ks. asetuksen (EY) N:o 44/2001 45 artiklan 2 kohta).

Mitä tulee b) kohtaan, erityismenettelyn käyttöönottaminen ole tarkoituksenmukaista. Menettelysääntöjen moninaisuus aiheuttaa monikertaisesti ongelmia ja saattaa viivästyttää ongelmien ratkaisemista sen sijaan, että se nopeuttaisi ja helpottaisi sitä.

Uudelleenharkinnan mahdollisuus alkuperäjäsenvaltiossa loisi epänormaalin muutoksenhakujärjestelmän.

Tarkistus 44
34 artiklan 2 kohta

2. Määräys kuukausittaisesta suoraveloituksesta voidaan antaa ainoastaan, jos tuomio on annettu elatusvelvolliselle tiedoksi ***jollakin 22 artiklassa tarkoitetulla tavalla***.	2. Määräys kuukausittaisesta suoraveloituksesta voidaan antaa ainoastaan, jos tuomio on annettu elatusvelvolliselle tiedoksi ***oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen XXX/2007 sääntöjen***

mukaisesti.

Perustelu

Erityismenettelyn käyttöönottaminen ole tarkoituksenmukaista. Menettelysääntöjen moninaisuus aiheuttaa monikertaisesti ongelmia ja saattaa viivästyttää ongelmien ratkaisemista sen sijaan, että se nopeuttaisi ja helpottaisi sitä.

Tarkistus 45
35 a artikla (uusi)

35 a artikla

Muut täytäntöönpanoperusteet

Tuomioistuin, jossa asia on vireillä, voi määrätä mitä tahansa kansalliseen lainsäädäntöön sisältyviä täytäntöönpanoperusteita, jotka se katsoo asianmukaisiksi.

Perustelu

Täytäntöönpanotuomioistuinta ei pidä rajoittaa tässä asetuksessa lueteltuihin perusteisiin. Jäsenvaltioita olisi kannustettava tarkastelemaan uusia täytäntöönpanokeinoja, joita on käytetty menestyksekkäästi EU:n ulkopuolisilla lainkäyttöalueilla, ja tuomioistuinten olisi käytettävä kaikkia niiden käytettävissä olevia keinoja.

Tarkistus 46
38 artiklan 1 kohta

1. Asetuksen VI luvun säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin täytäntöönpanokelpoisten virallisten asiakirjojen ja asianosaisten välisten sopimusten tunnustamiseen ja täytäntöönpanoon. Sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen, jossa virallinen asiakirja tai asianosaisten välinen sopimus on täytäntöönpanokelpoinen, on ***asiaan osallisen pyynnöstä*** laadittava asiakirjasta ote tämän asetuksen liitteen II mukaista vakiolomaketta käyttäen.	1. Asetuksen VI luvun säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin täytäntöönpanokelpoisten virallisten asiakirjojen ja asianosaisten välisten sopimusten tunnustamiseen ja täytäntöönpanoon. Sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen, jossa virallinen asiakirja tai asianosaisten välinen sopimus on täytäntöönpanokelpoinen, on ***automaattisesti*** laadittava asiakirjasta ote ***asianosaisille*** tämän asetuksen liitteen II mukaista vakiolomaketta käyttäen.

Perustelu

Asetuksen säännöksiä olisi sovellettava mahdollisimman vähin virallisin muodollisuuksin.

Tarkistus 47
50 artikla

Kaikki tämän asetuksen liitteiden muutokset hyväksytään 51 artiklan 2 kohdan mukaista neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Tarkistus 48
51 artikla

1. Komissiota avustaa ***komitea, joka koostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja***.	1. Komissiota avustaa ***asetuksen (EY) N:o 44/2001 75 artiklassa tarkoitettu komitea***.
2. ***Viitattaessa tähän kohtaan*** sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ***artiklassa säädettyä neuvoa-antavaa menettelyä ja otetaan*** huomioon mainitun päätöksen ***7 artiklan 3 kohta***.	2. ***Jos tähän kohtaan viitataan,*** sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ***ja 7 artiklaa ottaen*** huomioon mainitun päätöksen ***8 artiklan säännökset***.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Toimivalta ja yhteistyö elatusapuasioissa
Viiteasiakirjat	KOM(2005)0649 - C6-0079/2006 - 2005/0259(CNS)
Asiasta vastaava valiokunta	LIBE
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	JURI 14.3.2006
Tehostettu yhteistyö - ilmoitettu istunnossa (pvä)	6.7.2006
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Diana Wallis 30.5.2006
Valiokuntakäsittely	3.10.2006 11.4.2007 3.5.2007
Hyväksytty (pvä)	4.10.2007
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 24 –: 0 0: 0
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Carlo Casini, Bert Doorn, Cristian Dumitrescu, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Katalin Lévai, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Gary Titley, Diana Wallis, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Mogens N.J. Camre, Charlotte Cederschiöld, Kurt Lechner, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, József Szájer, Jacques Toubon
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)	Iles Braghetto, Genowefa Grabowska, Michael Cashman, Lily Jacobs